



L'ours dansant

N° 42 - Octobre 2024

おどる熊

FLORILÈGE

THÈME LIBRE

La fin des moissons
La procession des fourmis
vient glaner aux champs
Philippe FLORIOT

torpeur estivale
le son monotone
de pigeons roucouleurs
Klaus-Dieter WIRTH, Allemagne

silence de givre
les craquements
de la nuit
Raphaël DETRIE

arc-en-ciel
le soleil et les larmes
lui font les yeux clairs
Anne DEALBERT, France

Une marche épuisante
... je chavire sous les arbres
Bleu ciel et bleu cèdres.
Marie-Noëlle HOPITAL, France

Nouvelle année
j'ai pas pissé
depuis l'an passé
Philippe BOUET, France

vieille cathédrale ~
sur le même rai de lumière
le Christ et moi
Minh-Triët PHAM, France

Défi à vélo
course contre la montre
avec mon ombre
Claudine RENNETAU, France

La tempête
a distribué
ses messages.
Marcel PELTIER, Wallonie

nuît d'été
sous la voûte céleste
à l'affût d'une étoile filante
Agnès BEAUMALE

Sur mon oreiller
à mémoire de forme, la trace
d'un cri de hulotte !
Roland HALBERT, France

Il ne sait pas où
se poser dans l'Open Space,
le papillon bleu.
Roland HALBERT, France

Encore vert le jeune
qui trône sur mon balcon -
érable japonais
Jo(sette) PELLET, Suisse

Gagnant du loto
tant de nouveaux amis
et autant d'anciens
Marie KROLIKOWSKA LITRA

On tire le vin
dans la cave en tuffeau -
chant du troglodyte
Yves ABRAMOVIĆ, France

danse cavalière du vent
la robe retournée
du parapluie
Michèle BERGERON, Québec

fenêtre sur rue
une main
secoue un chiffon blanc
Yves RIBOT, France

haie de pyracantha
d'un jardin l'autre les voisines
leurs propos piquants
Cristiane OURLIAC, France

« 8,9,10, j'arrive ! »
enfants et pigeons
s'éparpillent
Cristiane OURLIAC, France

Narguant la faucheuse
coquelicots bien serrés
autour du panneau
Bettie VRIGNAUD, France

En contrebas
le son de la rivière
cascade de renoncules
Choupie MOYSAN, France

conversation secrète
Je te dis -
l'univers l'entend
Stoianka BOIANOVA, Bulgarie

secrets dans le sable
le fond asséché du lac
déplace les pierres
Minko TANEV, Bulgarie

Ciel orageux
Tes yeux
Lancent des éclairs
Véronique VALETTE, France

vide-grenier
exhumé de l'aspirateur
mon dessin d'enfant
Sébastien RIVAS, France

près de la porte
un vieillard parle tout seul
le prêtre le bénit
Géralda LAFRANCE

Étété par l'orage
le grand frêne porte au ciel
les cigogneaux
Monique LEROUX SERRES, France

tout le ciel pour toit
le chien entre ses bras
lui fait chaud au cœur
Nadine LÉON, Italie

Silicon Valley
notre humanité en marche
tête baissée
Nadine LÉON, Italie

Dis-moi Miroir
n'avoir qu'un sein fait-il de moi
une demi-femme ?
Valérie DAUPHIN, France

vieilles pierres
il a fini par se reconstruire
mon cœur en ruine
Ninon DUBREUCQ, France

Dans la petite ville
Ça pousse de partout
Les immeubles
Cédric PAILLET, France

écrivain condamné à mort
des croix jaune fluo tracées
sur les troncs d'arbre
Marcellin DALLAIRE-BEAUMONT, B

des nuages noirs traînent
au-dessus de la terre
chargés de poudre à canon
Ivanka POPOVA-VÉLÉVA, Bulgarie

tombe fraîche –
le voile noir tombe devant les yeux
de la mère
Ivanka POPOVA-VÉLÉVA, Bulgarie

chrysanthèmes blancs
sur la croix de la mère –
l'averse du soir
Maria TIRENESCU, Roumanie

traverser le ru
une grenouille nous montre
comment
Françoise BOURMAUD, France

Pierres sèches
les années empilées
sur le muret
Françoise SAINT-PIERRE

la pluie la pluie
l'attente sous le porche
je regarde les tulipes
Bernadette COUENNE, France

départ vers la mer
une ombre dans ses yeux
pissenlits de printemps
Bernadette COUENNE, France

soir de canicule -
l'excès de chaleur assèche
l'imagination
Olivier-Gabriel HUMBERT, France

silence
au marais salant s'égosille
la gorgebleue
Françoise DENIAUD-LELIEVRE, F.

le temps des cerises
ce vieil air qu'on chantonne
les yeux mouillés
Jean-Hughes CHEVY, France

les étoiles de gauche
la lune
les étoiles de droite
Laurence FAUCHER-BARRÈRE, F.

raidillon -
le monastère et les moines
à l'assaut du ciel
Laurence FAUCHER-BARRÈRE, F.

ronrons en duo
le chat et la cafetière
sonate d'automne
Philippe PETIT, France

ton rire en cascade
sans savoir pourquoi
je ris aussi
Geneviève REY, Québec

le sureau en fleurs
sur la table de jardin
une nappe en crochet
Mirela BRAILEAN, Roumanie

récession
le petit dej
raté
Marjolein ROTSTEEG, Pays-Bas

ODORU KUMA

Haïkus japonais* extraits de la revue
Haiku International n°162

Réprouvant
mon indécision
tonnerre un jour ensoleillé
WADA Jin

Le poids
d'une goutte de pluie
sur un lys du Japon
KINOSHITA Moka

Brise parfumée –
un dialecte vigoureux
la conversation des pêcheurs
SATO Nobuko

Un enfant bronzé –
l'odeur de la mer
dans le tram
SHIMIZU Akiko

Un cireur de chaussures
en service – la chaleur
ne s'atténue jamais
KODAMA Seiryu

Astiquant
une pomme avec les mains
comme un garçon
KUMAGAI Kakuko

Un prélude
au clair de lune commence
les nuages s'éloignent
TANIKAWA Fumiko

Les fleurs de prunier rouge
illuminent l'espace
sous le ciel nuageux
HENMI Shinzo

Journée commémorative de Shiki
brioche à la pâte de haricots rouges,
petits pains au chocolat
gros kakis
TAKAHASHI Kimiko

Chemin boueux au printemps –
pas d'autre endroit où aller
pour mon fauteuil roulant
SATORU

*Haïkus traduits de l'anglais.
suite de la page 2

suite page 3

pelouse interdite
sans hésiter le moineau
me laisse sur le banc
Isabelle FREIHUBER-YPSILANTIS, F

dans ses yeux
tout ce que ses doigts n'osent pas
chaude nuit d'été
Hina FOGLIANI, France

pêche à la palourde
marée et têtes
basses
Annie CHASSING, France

les enfants
en rang deux par deux
parade des bernaches
Françoise MAURICE, France

le dernier voyage
d'un pétale esseulé
rivière en furie
Françoise MAURICE, France

Concours de dictateurs
À celui qui possèdera
La tour la plus haute
Delphine LEBAHAN, France

Bleus à l'âme,
Quelques traces encore
Sur les bras.
Delphine LEBAHAN, France

récit
peut-être que ces mésanges
me font aussi la cour
Jean Paul GALLMANN, France

fin d'avril
quel lexique ces merles
pour dire il va pleuvoir
Jean Paul GALLMANN, France

le long du mur
balayé par le vent
je cueille des pissenlits
Eric BERNICOT, France

rentrant à pieds dans la nuit
l'ombre du feuillage
couvre la maison
Eric BERNICOT, France

branches de givre –
sur la toile du peintre
des oiseaux blancs
Mihaela COJOCARU, Roumanie

Chant constant de l'oiseau
nager dans les profondeurs
d'un Virginia Woolf
Christel YVEN, France

la pluie de printemps
frappe le toit de tôle -
son silence
Mircea MOLDOVAN, Roumanie

calme et déserte
la route menaçante
de l'exil blême
Laurence CÉNÉDÈSE, France

pré bien peigné -
dans sa chevelure blonde
un épi noir
Daniel SALLES, France

Au pied des tombes
Gisent les chrysanthèmes
Croissant de lune
Laurence LUYE-TANET, France

Au soleil trois biches
lisière pré blanc d'hiver
klaxon perturbateur.
Jacques PINAUD, France

une plume blanche
dans l'air matinal
le chapeau de maman
Zlatka TIMENOVA, Portugal

minuit Pâques -
avant d'allumer la bougie
la lune
Elena ZOUAIN

envol d'un colvert -
les iris partagent
le bruissement d'eau
Elena ZOUAIN

soudain immobile
l'arracheur de mauvaise herbe
près de la mélisse
Jérémy FAURIE, France

délicate poussière
qu'un rayon de soleil réchauffe
Raphaëlle GASSION, France

la Seine
sombre
lourde
profonde
Raphaëlle GASSION, France

cette voix -
des souvenirs s'échappent
de mon corps
Raphaëlle GASSION, France

Chaleur écrasante
Piégé dans les poils du chat
Le moustique obèse
Clarisse Vaea FRODEAU, NC

Au fond de ma tasse
Dansent les feuilles de thé
Lire mon avenir
Clarisse Vaea FRODEAU, NC

la tempête souffla
des ailes de papillons –
des rêves dérobés
Tzonka VELIKOVA, Bulgarie
Haïkus traduits du bulgare
par Ivanka Popova-Véléva

LES COULISSES

J'ai reçu 273 textes de 81 auteurs.es. La sélection s'est faite en deux temps pour en publier 77.

J'ai été surpris de constater (mais est-ce vraiment la première fois ?) votre préférence pour les haïkus centrés sur l'être humain.

Faut-il y voir une tendance du haïku francophone ? L'avenir nous le dira.

Bonne lecture.

Dominique Chipot

PARUS

- *Printemps en hiver*, Collectif, Éd. acc

- *Soudain la guerre*, Laurence Cénédesse, Éd. unicité

- *Le vent des coquelicots*, Jean-Philippe Goetz, Éd. Via Domitia

- *Moustaches et haïkus - Chats et poètes au Japon*, Manda, Éd. Synchronique

- *Haïkus – Le bruit de l'eau*, Collectif, Éd. Seuil

- *Haïkus d'automne et d'hiver*, Collectif, Éd. Gallimard (Folio)

- *Une libellule sur mon chapeau rouge*,

Véronique de Laboulaye, Éd. Voix d'encre

- *La lumière au bout du pays* (haïbun), Joanne Morency, Éd. David



PROCHAINS THÈMES

Consignes : Envoyez les haïkus dans le corps du courriel (pas de pièce jointe) l'un à la suite de l'autre – Merci d'éviter tout style particulier (italique, gras, espace à gauche ou entre les lignes, numérotation, couleur...) – Indiquez vos prénom, nom (en MAJ) et pays dans le mail après la mention : « J'ai pris connaissance des conditions de participation à *L'Ours dansant* et les accepte par l'envoi de mes textes. » – L'envoi des textes vaut autorisation de publication sans contrepartie – L'auteur s'engage à accepter les sélections – Les haïkus doivent être inédits et non proposés à d'autres projets – Tout envoi est définitif. Aucune modification ne pourra être apportée par la suite – L'objet du message doit être : Participation à l'Ours dansant n° X (précisez le numéro concerné). Envoi à (remplacer AT par @) : oursdansantATdominiquechipot.fr

N° 46 – Février 2025

Thème libre pour des toriawase (voir *Les coulisses de L'Ours dansant* n°13)
3 haïkus, en respectant les consignes ci-dessus SVP, avant le 10 novembre 2024

N° 47 – Mars 2025

Thème : Les fêtes

3 haïkus, en respectant les consignes ci-dessus SVP, avant le 10 janvier 2025

Et pour chaque numéro,

aux conditions et dates ci-dessus, vous pouvez adresser un haïku sur le thème de l'ours.

FLORILÈGE – THÈME : L'OURS

sommeil d'hiver -
silence de l'ours brun
dans les nuits blanches
Elena ZOUAIN, France

l'œil noir de l'ours blanc
pas une ombre en mouvement
la main de ma fille
Élie DUVIVIER, France

Sur l'étendage
L'ourson
Pendru par les oreilles.
Véronique VALETTE, France

L'ourson a perdu
Sa couleur, un œil
Et sa place dans le lit
Véronique VALETTE, France

En ouvrant ma tente
Le cri du loup me rassure
Grizzli est parti
Sébastien RIVAS, Québec

LUS

FRAGILE ÉQUILIBRE

Bertrand Voisin – Éditions unicity
Une année avec Bertrand Voisin au fil des saisons, c'est découvrir un artiste aux multiples facettes : peinture en lavis d'encre, découpage de papier et haïkus. Une collection variée prouve la capacité d'observation de l'auteur et son aptitude à restituer les instantanés avec originalité.

*fragile équilibre
des pierres superposées
le galet de trop*

*un grain de beauté
sur ma peau se déplace
et soudain s'envole*

*percé à jour
mon reflet incomplet
dans la passoire*

*elle travaille ses pointes
danse sur le passage piéton
la petite feuille verte*

*la beauté du monde
a soudain moins de poids
caillou dans la botte*

SEUL TÉMOIN

Claudine Baissière & Valérie Rivoallon

– Éditions unicity

Le photo-renku est un renku de photos-haïkus basé sur trois niveaux de liens : entre les haïkus, entre les photos et un lien subtil entre les deux composantes de chaque photo-haïku. Si je n'ai pas toujours perçu le lien entre les photos, les « photos-haïkus » (avec guillemets car se succèdent tercets et couplets) sont de bonnes factures et les strophes composent sans nul doute un ensemble : « Il ne s'agit pas d'un récit où sont à chercher logique et chronologie, mais d'une séquence imprévisible de miniatures », précise le préfacier Bernard Pikeroen. Cette séquence est le point fort de l'œuvre qui diffuse un certain mystère. Une réalisation originale à découvrir sans attendre.

*Cerisiers en fleurs
secondes, minutes, heures...
à les regarder*

*au temps du cadran solaire
l'équinoxe joue mi-temps*

[...]

*au petit matin
enterrer les idées noires
pour un nouveau cap*

*l'objectif est de trouver
l'unique pièce du puzzle*

L'ŒIL DE L'AUTRE

Christine Hamoir – Éditions Via Domitia
Composé d'un texte bref associé à une photo N&B, ce livre nous frappe d'abord par la qualité des illustrations. Mais voilà qu'une prose, pleine de tendresse, parfaitement ciselée et agrémentée de haïkus, les côtoient pour porter un autre regard sur les images et diffuser de nouvelles émotions. Un remarquable travail d'équipe.

*les rideaux s'ouvrent
tout est là
si différent*

*bout de terre
entre les ennemis d'autrefois
la lavande en fleurs*

*miroir brisé
dans chaque morceau
le ciel entier*

*pénombre
mon ombre la première
te caresse*

*et le soleil entre les rideaux
qui n'en finit pas
de tout vouloir ensoleiller !*

FRAÎCHEUR

Thierry Cazals – éditions du pourquoi pas ?
Dans une atmosphère étouffante, l'auteur préfère plonger dans les haïkus du « poète au coquelicot » Issa au lieu de suivre les conseils futiles, et surtout mercantiles, d'une certaine boisson. Au travers de quelques traductions de haïkus, il retrace brièvement la vie du poète et esquisse la beauté du haïku :

*« Les haïkus ne sont pas
de banals bulletins météo !*

*C'est d'autre chose
dont ils nous parlent.*

D'infimes frissons...

De tremblements de cils...

D'invisibles retrouvailles...

*Abandonne les paroles
qui veulent trop dire,
tout expliquer...*

*Écrire des poèmes,
c'est donner
des oreilles aux mots. »*

Un précieux petit livret (à partir de 11/12 ans), « invitation à ouvrir des fenêtres de fraîcheur et de poésie dans notre quotidien. »

Lire les recensions complètes de ces livres, et bien d'autres, sur : www.livredahaiku.fr

«COMMENT SE DIRE ADIEU»

(extrait de l'un de ses derniers haïkus)

Hommage à **André Cayrel**

Réalisé par Annie Chassing

« un dernier sourire
et puis que dire
rien »

Comme un *jisei*, ce dernier message posté par André Cayrel sur sa page *Facebook* le 27 septembre.

Et quelques jours après, le message de sa femme, Catherine:

« C'est avec une immense tristesse que nos enfants et moi-même vous annonçons qu'André nous a quittés dans son sommeil à l'aube du premier jour d'octobre. Après quatre ans de lutte acharnée contre la maladie, le crabe a fini par gagner.

à l'enterrement
il nous aurait fait rire
mais il n'est plus là

dernier voyage
je suis une feuille morte
dans le vent

Tout meurt tout passe tout s'efface
Mais je repartirai un jour
Comme avant sans laisser de trace
Juste deux dates pour toujours. »

Il aimait les « chemins bleus », sur lesquels il partait à l'aventure, souvent à pied ou à vélo, la nature, particulièrement celle de son Midi natal, les vignes paternelles, les amandiers en fleurs, la plage de Maguelone et la sensualité des corps offerts au soleil et à l'amour, la lavande du sommet du Verdon, les « parfums des thés » et des mille « petits riens » qui font le sel de la vie, la photo, la poterie du raku et, depuis une vingtaine d'années, le haïku...

Justesse du trait, originalité de l'image, savant choix des mots, amour, érotisme, humour émailaient ses créations. Depuis quelques temps, s'y étaient ajoutés le courage et le talent d'évoquer ses souffrances avec pudeur et détachement. Sa voix va nous manquer...

Il partageait ses textes (poèmes, haïkus, tankas ...), photos, dessins dans des livres, des revues, sur son blog, sur sa page *Facebook* ...

<http://haiku-senryu.over-blog.net/page/30>

<https://www.facebook.com/andre.cayrel.7>

Bibliographie :

Figues, André Cayrel & Isabel Asùnsolo, Éditions L'Iroli, 2007

Parfum des thés, André Cayrel & Damien Gabriels, Éd. Lulu.com, 2011

Les petits riens, André Cayrel, Éd. Lulu.com, 2013

Enchanter la vie, Cahiers de poésies brèves, Éd. d'Un Jardin, 2017

Parfum des thés, Anthologie coordonnée par André Cayrel et Dominique Chipot, Éd. Pippa, 2019

Chemins bleus, André Cayrel & Christian Cosberg, Éd. Via Domitia, 2020

Qu'il est doux d'être de ce monde, Éd. Via Domitia, 2023

Quelques échantillons de son œuvre :

☞ Extraits de *Figues*, 2007

dans le figuier
partageant notre dessert
les oiseaux

désir de fruits
désir de figues mûres
désir de lèvres

figues écrasées
sur les dalles brûlantes
voie lactée

☞ Extraits de *Parfums des thés*, 2011

reflets de jade
le thé vert Oolong
dans le bol bleuté

salon de thé
un petit Matcha léger
et du pudding

☞ Extrait de *Les petits riens*, 2013

Printemps à l'heure
le coucou est remonté
pour la saison

cimetière sous la pluie
les pieds dans la boue
du bon côté ...

la jeune femme
encore plus femme
robe d'été ...

jardin zen
on évoque la recette
des carpes farcies ...

☞ Extraits de *Enchanter la vie, Cahiers de poésies brèves*, 2017

bastide en Provence
dans son ancien silence
nouveaux bruits
celui de la pendule
va-et-vient entre eux

un oiseau fend l'air
ce monde de délices
fermé à mes sens
je vole entre les lignes
un écran pour horizon

vigne de mon père
une rangée de vieux ceps
toujours vert tendre
mais sans rires et jeux de mains
loin des vendanges à la main

☞ Extraits de *Parfums des thés*, 2019

thé des poètes
vanille, pomme, citron
et vanité

vieille boîte à thé
l'odeur intacte d'une
vieille histoire

seul ce matin
la langue sur les lèvres
du bol

raku entre amis
son rouge écarlate
mêlé à mon noir

☞ Extraits de *Chemins bleus*, 2020

amandiers en fleurs
le chemin enterre
les idées noires

matin fleuri
sur le chemin je rencontre
mon âme fleur

nuit noire
le plus court chemin
vers l'inconnu

☞ Extraits de *Qu'il est doux d'être de ce monde*, 2023

sacré Mistral
les feuilles mortes revivent
mais c'est du vent

des rires
sur la photo floue
le bonheur a bougé

le chant du coucou
le parfum des roses ...
au loin les infos

sieste à deux
le chant des cigales
devient chant d'amour

☞ Ses derniers haïkus sur *Facebook*:

30/8/2024
fin des étés
il range ses tongs
pour toujours

1/9/2024
quelle chaleur !
c'est l'heure des robes à fleur
de peau

quelle chaleur!
"ya que comm' ça qu'on est bien"
dit elle sans rien

quelle chaleur
le piment de ses baisers
au goût de sel

17/9/2024
Qui peut dire
où vont les robes d'été
quand il est passé

18/9/2024
fin des étés
toutes ces fois où il disait
« dernière fois »

les tumeurs
marre de les compter
ils disent innombrables

le petit plaisir
d'une moindre douleur
après l'intense

aux derniers amis
le dernier coup de fil
comment se dire adieu

un qui sait parle
à ceux qui ne savent pas
quand ils vont mourir

dernier verre
avec les êtres chers
(Daumas Gassac blanc 2020)

21/9/2024
Ayons l'audace de mourir
content...
prêt à partir
presque top prêt
presque trop près

23/9/2024
Qui ne meurt pas avant de mourir
et perdu devant la mort
prêt à partir
à peine une petite porte
à pousser

27/9/2024
un dernier sourire
et puis que dire
rien

☞ À propos du raku :
« Raku et haïku... le raïku!
Il y a des similitudes entre le haïku et le raku: la simplicité et la spontanéité dans la réalisation, le naturel sans fioritures, le coté brut et un peu mystérieux, "l'imperfection positive", l'intemporel dans le réel... On pourrait dire qu'il y a un esprit raku comme il y a un esprit et un regard haïku. Dans le haïku on recherche le wabi-sabi des choses, dans le raku on le trouve parfois.»

lèvres de femme
l'imperfection parfaite
de celle du bol

sortie des cendres
la cerise au centre
en signature

(22/1/2015)

raku entre amis
deux ans que le four attend
mes potes rient jaune
(3/3/2022; haïku illustré de la
photo d'un bol en raku jaune)

☞ Et pour finir, quelques autres textes,
en vrac, inédits pour la plupart (je crois)
mais postés sur *Facebook* :

vie en vitrine
on s'affiche sur *Facebook*
parce qu'on est vivant
chaque jour j'adresse à Dieu
sait qui des preuves de vie
(fb1/5/2024)

sur son visage
désert à rides
l'oasis de ses yeux
(fb1/5/2024)

nuit électrique
les néons du *Mac Do*
mange la lune
(fb 1/4/2024)

amandiers en fleurs
dire encore une fois
j'adore

intime thé
nos doigts dans l'anneau
de nos tasses

boîtes fermées
la vendeuse de thé
offre son parfum

non ce chat n'est pas lent
c'est juste un chat
nonchalant
(fb 4/3/2024)

tilleul en pleurs
la pluie chasse les abeilles
du tilleul en fleurs

mon ombre au sol
voit sous sa robe
son soleil

sacrée photo d'elle
avec un simple appareil
dans son plus simple appareil
(fb 1/7/2024)

Toutes nos sincères condoléances
à sa famille, ses proches et ses amis.